

## НАЦИОНАЛЬНАЯ ШКОЛА: ЯЗЫКОВАЯ, ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ ИЛИ НАЦИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННАЯ?

## NATIONAL SCHOOL: LINGUISTIC, ETHNO CULTURAL OR NATIONAL-ORIENTED?

©2014 Джамалова Б. Б.

Северо-Кавказский филиал Российской правовой  
академии Министерства юстиции Российской Федерации

©2014 Dzhamalova B. B.

North-Caucasian Branch of Russian Juridical Academy,  
Ministry of Justice of Russian Federation

**Резюме.** В условиях возрождения и развития национального сознания проблема национальной школы приобретает особую значимость для малочисленных народов. В статье обсуждаются парадигмы языковой, этнической и национально-ориентированной школы и на основе научного анализа и результатов исследования обоснована продуктивность национально ориентированного образования в рамках общеобразовательной школы.

**Abstract.** In the conditions revival and development national consciousness the problem of national school becomes special importance for thin nations. In the article are discussed paradigm linguistic, ethno cultural and national-oriented school and on the basis scientifically analysis and results of researches, the productivity of the national-oriented education within the scope of comprehensive school.

**Rezjume.** V uslovijah vozrozhdenija i razvitija nacional'nogo soznanija problema nacional'noj shkoly priobretaet osobuju znachimost' dlja malochislennyh narodov. V stat'e obsuzhdajutsja paradigmy jazykovej, jetnicheskoj i nacional'no-orientirovannoj shkoly i na osnove nauchnogo analiza i rezul'tatov issledovanija obosnovana produktivnost' nacional'no orientirovannogo obrazovanija v ramkah obshhe-obrazovatel'noj shkoly.

**Ключевые слова:** национальная школа, принцип родного языка, этнокультурная школа, национально-ориентированное образование.

**Key vocabulary:** national school, the principle of mother tongue ethnocultural school, national oriented education.

**Ključevye slova:** nacional'naja shkola, princip rodnogo jazyka, jetnokul'turnaja shkola, nacional'no-orientirovannoe obrazovanie.

Тенденции глобализации образования, интеграции культурных, политических и экономических процессов в современном мире даже без притеснений могут привести к постепенному исчезновению этнических культур. А богатство мировой культуры определяется разнообразием и сохранением уникальности культур отдельных народов. При этом значимое давление на себе испытывает культура малочисленных бесписьменных народов. В культурном диалоге в связи с этим наблюдаются стратегии ассимиляции, сепарации, маргинализации и интеграции [2. С. 254-255]. Проблема сохранения и развития уникальных культур разных народов стала предметом поисков ученых философов, социологов, этнологов, психологов и педагогов. Среди них можно выделить вопросы зарождения и модернизации системы просвещения и образования различных народов, становление светской этнической школы

после Октябрьской революции, причины кризиса национального образования в 60–80-х гг. прошлого века, тенденции развития национальной школы.

Анализ этих исследований показывает, что национальную школу рассматривают как важнейший элемент сохранения социально-правового статуса народа, так и как фактор сохранения и развития народного менталитета и культуры. В этом смысле целесообразность сохранения этнической идентичности, языка и культуры приходила объективно в противоречие с целями централизации и формирования общегосударственной, общечеловеческой культуры. История развития национальной школы в Дагестане подтверждает эту тенденцию. Так анализ истории развития образования в Дагестане позволил специалистам выделить следующие формы становления и развития национальной школы: «школа жизни» с

естественной социализацией, школы на письменном языке с использованием графики других языков, школы на основе «принципа родного языка», школы младописьменных народов и школы для бесписьменных народов [4. С. 52].

Сравнительный анализ перечисленных форм национальной школы позволяет выделить три основные парадигмы национальной школы: языковая, этнокультурная и национально ориентированная.

Парадигма «школы жизни» не определяет какое-либо специально организованное содержание, методы, технологии образования. В ней происходит спонтанная социализация детей посредством наблюдений и подражания взрослым или через методы и средства народной педагогики. Дети в совместной семейной, социальной, трудовой, эстетической деятельности приобщаются к культурным нормам, правилам, требованиям, традициям своей семьи, рода, села, народа. Язык устный, живой разговорный также усваивается в процессе такой социализации без специально организованного обучения. Именно характер социокультурного процесса приводит сельских читателей к неадекватному пониманию языка как средства общения, а не специального изучения. Поскольку он легко усваивается и без школьного обучения, возникает мнение о том, что нет необходимости для этого создавать школы. Так веками жили многие бесписьменные народы и теперь живут без школы на родном языке.

Но у письменного языка есть преимущество, позволяющее фиксировать, распространять, сохранять и воспроизводить знания о культуре, науке, общественной жизни людей. Такое преимущество послужило основой языковой национальной школы. Языковая школа позволила решать проблему взаимодействия устного, письменного, литературного и художественного языков и культур народов при организации национальных школ. Литературные дагестанские языки, впитывая в себя особенности местных диалектов, в свою очередь влияют на них, постепенно сглаживают существующие различия между диалектами, способствуя их сближению. Специалисты отмечают большую роль литературных дагестанских языков и в культурном развитии малочисленных бесписьменных народностей. Обилие языков в Дагестане издавна обусловило то, что некоторые из них, наиболее крупные, приобрели широкое распространение среди представителей малых народностей и стали средством общения между ними. Такое значение получил, например, аварский язык среди андо-цезских народностей. Поэтому и письменность, созданная на аварском языке, сразу нашла среди них широкое распространение. В настоящее время все взрослое население андо-цезов фактически является

двуязычным – так глубоко проник аварский язык в их быт. На родном языке андо-цезы говорят дома, в семье, на улице, а на общем собрании, при встрече с жителями другого села переходят на аварский язык. На этом языке они пишут письма, читают книги и газеты, поют песни. Для андо-цезских народностей аварский язык стал могучим средством приобщения молодежи к иным культурам, считают специалисты [1; 6].

Школы, возникшие в Дагестане на основе письменного языка с использованием арабской, грузинской графики, на аджаме или кириллице, можно отнести к парадигме школ на основе письменного родного языка. Методологической основой такой парадигмы национальной школы можно принять «принцип родного языка» провозглашенный А. А. Тахо-Годи, который требовал создания следующих компонентов школы:

- создание письменного родного языка;
- использование социокультурного опыта учащихся в воспитательной работе школы;
- преподавание в национальной школе кроме родного языка тюркского и русского языков;
- подготовка педагога-национала для работы в национальной школе;
- создание учебников на родных языках народов Дагестана, имеющих письменность [5].

Реализация принципа родного языка позволила создавать школы шести коренным народам Дагестана, которая помогла развивать свое национальное художественное творчество, фиксировать и воспроизводить ценности своей культуры. Дальнейшие поиски совершенного образа национальной школы и национально ориентированного образования ограничили установлением различных доз родного языка в начальной школе и на верхних ступенях обучения. Уже в 1938-39 учебном году все национальные школы перешли на родной язык, на основе русской графики. Тогда в Дагестане обучение велось на семнадцати языках по учебникам девятнадцати наименований. В связи с коренацией обучения детей на родных языках в 1-4 классах интенсивно шел процесс подготовки учебной и учебно-методической литературы по родным и русскому языку, приспособленному к языковым особенностям народов Дагестана. Однако принцип родного языка распространялся только на народы, создавшие свои письменные грамматические языки: аварский, даргинский, кумыкский, лезгинский, лакский, табасаранский и ногайский. И по этим языкам создавались базы родного языка в национальных школах. Однако количество школ на родном языке с 38% в 50-е годы снизилось до 16% в начале 60-х годов, а с 1963-64 учебного года вовсе закрыли школы с родным языком обучения в городах и поселках со смешанным составом учащихся. Протестуя такому явлению, тогдашний министр просвещения Дагестана Х. Г. Магидов говорил, что если дело пойдет так и дальше, дагестанские

народы, станут космополитами на собственной территории и совсем утратят язык и культуру своих предков. Дело дошло до того, что в Дагестане в 1952 году был принят «Закон об укреплении связи школы с жизнью и дальнейшем развитии народного образования в республике», предоставивший родителям свободу выбора русского или родного языка обучения для своих детей, начиная с первого класса. В результате получилось так, что с санкции властей и, исходя из практической значимости русского языка, родители-дагестанцы добровольно отказывались от родного языка, являющегося хранителем национальных духовных ценностей. В итоге национальная школа стала школой с изучением родного языка для четырнадцати народностей, имеющих письменный грамматический язык. А как быть остальным народам со своей национальной школой?

Анализ дальнейших исследований показывает, что они все сосредоточены на лингвистических проблемах создания письменности, букварей, словарей, письменных учебных пособий по родным языкам. Мы считаем, что это долгий и бесперспективный путь. Чтобы создать новую школу на письменном языке народа, который не имеет письменность, необходимо минимум шестнадцать лет. Такой период связан с тем, чтобы первоклассник, начавший обучение на родном языке пришел в такую школу специалистом по данному языку. Опыт работы народов, начавших создавать языковую школу с 1990-х годов, до сих пор не могут ее создать в полном объеме из-за трудностей с учебными пособиями на письменном языке.

В наше время молодежь в городах почти не владеет родным языком, но считает себя представителем коренного народа и знакома со многими традициями и ценностями культуры своего этноса. Поэтому сущностным признаком этнической идентификации сегодня нужно считать не владение языком, а степень приобщенности к этнической культуре и этническое сознание. Такое целенаправленное и организованное приобщение детей к своей родной культуре (инкультурация) можно и, не имея письменного грамматического языка, пользуясь невербальными предметами культуры и устным разговорным языком. Таким путем мы можем создать этнокультурную школу для любого народа, не дожидаясь письменного грамматического языка. К сожалению, традиционная практика не пошла по этому пути создания национальной школы, в которой предметом изучения является не только письменный родной язык, но и устная речь и материальные средства культуры для бесписьменных народов. Но этнокультурной желательно делать начальную школу там, где компактно проживает один народ со своей

уникальной и доступной для изучения культурой. Она будет аналогичной, например, татарским школам. Однако в таком варианте национальной школы есть определенный элемент риска изоляции народа в рамках своей культуры. Если продолжить такое образование и в средней школе, возникнут проблемы с продолжением образования в профессиональной школе, содержание и технологии которой построены на ценностях мировой культуры.

В связи с этим мы предлагаем парадигму национально ориентированного образования в рамках единого образовательного пространства. Оно будет составной частью общего образования, цель и технологии которого направлены на формирование этнической идентичности и национального характера и способности к развитию культуры своего народа.

Наше исследование показало, что для организации такого образования необходимо разрабатывать следующий комплекс методического обеспечения:

- отбор и систематизация более значимых ценностей культуры и атрибутов традиционного уклада жизни коренных народов Дагестана;
- конструирование содержания и средств приобщения детей к ценностям этнической культуры;
- разработка программы реализации национально-ориентированного образования;
- разработка и реализация методов и форм включения детей в традиционную культуру с учетом специфики ее модификации в современных условиях;
- обеспечение благоприятных условий использования опыта старожил в организации культурных и социальных практик для учащихся;
- разработать и реализовать методики подготовки педагогов, способных работать с устным разговорным языком и материальными средствами культуры в школах для бесписьменных народов [3].

Национально ориентированное образование может быть организовано без выделения дополнительного времени в рамках учебных дисциплин: дагестанской литературы, истории, изобразительного искусства, музыки, технологии и культуры и традиций народов Дагестана. Кроме того, в новых образовательных стандартах предложена программа духовно-нравственного развития и воспитания, реализация которой предполагается в рамках тех же учебных предметов и во внеурочное время. Учебно-материальной базой для такого образования могут стать центры культуры, которые создаются в последнее время в школах. В качестве средств культуры можно использовать аудио- и видеозаписи, фотографии, наблюдения социальных событий и предметов труда, домашнюю утварь, встречи со старожилыми села, импровизации культурных событий и др.

Результаты нашего исследования позволяют утверждать, что национально ориентированное образование позволяет создавать в личностном развитии учащихся национальных школ следующие новообразования, адекватные их этнической идентификации:

- интерес к событиям традиционной социальной жизни семьи, тухума, села, своего народа;
- желание отличить себя, свои традиции от представителей других народов и формировать умения их сравнения;
- владение способами познания ценностей культуры своего народа;

– умения в области народно-художественных промыслов;

– способность презентовать культуру и традиционный уклад жизни своего народа и умения межкультурной коммуникации;

– способность развивать ценности культуры своего народа в ходе выполнения социальных проектов.

Анализ динамики и тенденций развития дагестанской национальной школы показывает, что более продуктивной и соответствующей современным требованиям к развитию личности, является парадигма национально-ориентированного образования в рамках существующего общего среднего образования.

#### **Литература**

1. Бокарев Е. А. Введение в сравнительное историческое изучение дагестанских языков URL: //alpan365.ru/dagestanskije-yazyki. 2. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. 352 с. 3. Джамалова Б. Б., Нюдюрмагомедов А. Н. Инновационные технологии в национально ориентированном образовании // Известия Дагестанского государственного педагогического университета. Психолого-педагогические науки. 2012, № 2. С. 28-32 4. Нюдюрмагомедов А. Н. Этническая культура и развитие национальной школы в Дагестане // Проблемы национально ориентированного образования для бесписьменных народов: Материалы Всероссийской конференции. Махачкала: РПА Минюста РФ, 2014. С. 46-54. 5. Тахо-Годи А. А. О языке преподавания в Дагестане // Партархив Дагобкома КПСС. Ф1. Оп. 8. Д. 60. Л. 64. 6. Шахбанова М. М. Этническая идентичность и стратегии межэтнического поведения андо-цезских народов Дагестана URL: //www.docme.ru/e-tnicheskaya\_identichnost...

#### **References**

1. Bokarev E. A. Introduction to comparative historical study of the Dagestan languages URL: //alpan365.ru/dagestanskije-yazyki. 2. Grushevitskaya T. G., Popkov V. D., Sadokhin A. P. Fundamentals of intercultural communication. M.: UNITY-DANA, 2003. 352 p. 3. Dzhamalov B. B., Nyudyurmagomedov A. N. Innovative technologies in national oriented education // Proceedings of Dagestan State Pedagogical University. Psychological and Pedagogical Science. 2012, # 2. P. 28-32. 4. Nyudyurmagomedov A. N. Ethnic culture and development national school in Dagestan // Problems-we national oriented education for non-literate peoples: Proceedings of All-Russian conference. Makhachkala: RPA of the Ministry of justice of the Russian Federation, 2014. P. 46-54. 5. Takho-Godi A. A. The teaching language in Dagestan // Partarchive of Dagobcom of CPSU. F 1. Op. 8. D. 60. L. 64. 6. Shahbanova M. M. Ethnic identity and strategies of ethnic behavior of Ando-Tsez peoples of Dagestan URL: //www.docme.ru/e-tnicheskaya\_identichnost

#### **Literatura**

1. Bokarev E. A. Vvedenie v sravnitel'noe istoricheskoe izuchenie dagestanskih jazykov URL: //alpan365.ru/dagestanskije-yazyki. 2. Grushevickaja T. G., Popkov V. D., Sadohin A. P. Osnovy mezhkul'tur-noj kommunikacii. M.: JuNITI-DIANA, 2003. 352 s. 3. Dzhamalova B. B., Njudjurmagomedov A. N. Inno-vacionnye tehnologii v nacional'no orientirovannom obrazovanii // Izvestija Dagestanskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta. Psihologo-pedagogicheskie nauki. 2012, № 2. S. 28-32. 4. Njudjurmagomedov A. N. Jetnicheskaja kul'tura i razvitie nacional'noj shkoly v Dagestane // Proble-my nacional'no orientirovannogo obrazovanija dlja bespis'mennyh narodov: Materialy Vserossij-skoj konferencii. Mahachkala: RPA Minjusta RF, 2014. S. 46-54. 5. Taho-Godi A. A. O jazyke prepodava-nija v Dagestane // Partarhiv Dagobkoma KPSS. F1. Op. 8. D. 60. L. 64. 6. Shahbanova M. M. Jetnicheskaja identichnost' i strategii mezhjetnicheskogo povedenija ando-cezskih narodov Dagestana URL: //www.docme.ru/e-tnicheskaya\_identichnost.

**Материалы международной научно-практической конференции  
«Развитие правового сознания в образовательном пространстве»**

*Статья поступила в редакцию 11.10.2014 г.*